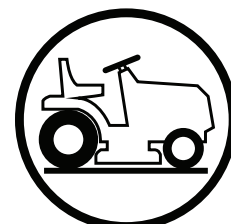




Руководство по эксплуатации Внимательно прочитайте эти инструкции. Вы должны знать и понимать их перед тем, как приступить к работе с машиной.



115 61 05-40 Rev. 1

YTH 184T

Baltic

По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:

Архангельск (8182)63-90-72
Астана +7(7172)727-132
Белгород (4722)40-23-64
Брянск (4832)59-03-52
Владивосток (423)249-28-31
Волгоград (844)278-03-48
Вологда (8172)26-41-59
Воронеж (473)204-51-73
Екатеринбург (343)384-55-89
Иваново (4932)77-34-06
Ижевск (3412)26-03-58
Казань (843)206-01-48

Калининград (4012)72-03-81
Калуга (4842)92-23-67
Кемерово (3842)65-04-62
Киров (8332)68-02-04
Краснодар (861)203-40-90
Красноярск (391)204-63-61
Курск (4712)77-13-04
Липецк (4742)52-20-81
Магнитогорск (3519)55-03-13
Москва (495)268-04-70
Мурманск (8152)59-64-93
Набережные Челны (8552)20-53-41

Нижний Новгород (831)429-08-12
Новокузнецк (3843)20-46-81
Новосибирск (383)227-86-73
Орел (4862)44-53-42
Оренбург (3532)37-68-04
Пенза (8412)22-31-16
Пермь (342)205-81-47
Ростов-на-Дону (863)308-18-15
Рязань (4912)46-61-64
Самара (846)206-03-16
Санкт-Петербург (812)309-46-40
Саратов (845)249-38-78

Смоленск (4812)29-41-54
Сочи (862)225-72-31
Ставрополь (8652)20-65-13
Тверь (4822)63-31-35
Томск (3822)98-41-53
Тула (4872)74-02-29
Тюмень (3452)66-21-18
Ульяновск (8422)24-23-59
Уфа (347)229-48-12
Челябинск (351)202-03-61
Череповец (8202)49-02-64
Ярославль (4852)69-52-93

эл. почта: hrq@nt-rt.ru || **сайт:** <http://hsq-tech.nt-rt.ru>



1. Правила техники безопасности



Инструкции по технике безопасности для тракторов-газонокосилок

ВАЖНО: ЭТО РЕЖУЩЕЕ УСТРОЙСТВО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К АМПУТАЦИИ ВЕРХНИХ И НИЖНИХ КОНЕЧНОСТЕЙ И ВЫБРОСУ ПРЕДМЕТОВ НА РАССТОЯНИЕ. НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ТЕЛЕСНЫМ ПОВРЕЖДЕНИЯМ ИЛИ СМЕРТИ.

RU I. ОБУЧЕНИЕ

- Внимательно прочитайте инструкции. Вы должны ознакомиться с органами управления и иметь представление о надлежащем использовании оборудования.
 - Никогда не разрешайте использовать машину детям и лицам, которые не ознакомлены с инструкциями. Законодательство страны может ограничить возраст пользователя.
 - Никогда не работайте с машиной, если рядом находятся посторонние лица, особенно дети и домашние животные.
 - Помните, что владелец или пользователь машины несет ответственность за ущерб, нанесенный третьим лицам или их имуществу.
 - Запрещается возить пассажиров.
 - Все водители должны пройти профессиональное и практическое обучение. Это обучение должно в особой мере акцентировать внимание на том, что:
 - при вождении трактора необходимо соблюдать осторожность и сосредоточенность;
 - при скольжении со склона тормоза не помогут восстановить управление трактором.
- Основные причины потери управления:
- недостаточно крепкий захват руля;
 - вождение на слишком высокой скорости;
 - неправильное торможение;
 - тип машины не предназначен для решения конкретной задачи;
 - недостаточное представление об особенностях вождения на пересеченной местности, особенно на склонах.
 - неправильное присоединение навесного приспособления или распределение нагрузки.

II. ПОДГОТОВКА

- Чтобы снизить риск пожара, перед каждым использованием, во время заправки и в конце каждого покоса осматривайте и снимайте скопившиеся на тракторе, косилке и на всех защитных приспособлениях мусор и грязь.
- При кошении всегда одевайте прочную обувь и длинные брюки. Нельзя работать с оборудованием босиком или в открытых сандалиях.
- Тщательно проверьте участок работы и удалите все предметы, которые могут быть отброшены машиной на расстояние.
- ОСТОРОЖНО:** Бензин — это легковоспламеняющаяся жидкость:
 - храните топливо в специально предназначенных для этой цели емкостях.
 - заправляйте топливо только на открытом воздухе и не курите при заправке.
 - заливайте топливо при выключенном двигателе. Нельзя снимать крышку топливного бака и заливать топливо при работающем или при горячем двигателе.
 - в случае пролития бензина не запускайте двигатель: удалите машину с места пролития бензина и избегайте образования каких-либо источников воспламенения до тех пор, пока пары бензина не рассеются.
 - прочно закрепите пробки всех топливных баков и емкостей.
- Замените неисправные глушители.
- Каждый раз перед использованием проводите визуальную проверку оборудования на предмет повреждений. Заменяйте изношенные или поврежденные ножи и болты попарно в целях сохранения баланса.
- Если машина оснащена несколькими ножами, будьте осторожны, т.к. вращение одного ножа может вызвать вращение других ножей.

III. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Не включайте двигатель в закрытом помещении, где возможно скопление опасного угарного газа.
- Работайте только при дневном свете или при хорошем искусственном освещении.
- Перед запуском двигателя отключите сцепление всех ножевых навесных приспособлений и переключите передачу в нейтральное положение.
- Не используйте на склонах крутизной, превышающей 15°.
- Помните, что “безопасных” склонов не существует. Перемещение по травяным склонам требует особого внимания. Чтобы избежать переворачивания:
 - избегайте резких стартов и остановок при перемещении вверх или вниз по склону;
 - подключайте сцепление медленно, не перемещайтесь на холостом ходу, особенно, при движении вниз;
 - проходите склоны и крутые повороты на низкой скорости;
 - будьте внимательны к буграм, впадинам и другим скрытым препятствиям;
 - никогда не косите поперек поверхности склона, если косилка для этого не предназначена.
- Соблюдайте осторожность при перевозке грузов или использовании тяжелого оборудования.
 - Используйте только разрешенные точки сцепки
 - Ограничьте грузы только теми, которые вы можете безопасно контролировать.
 - Не поворачивайте резко. Соблюдайте осторожность при изменении направления движения.
 - Используйте противовес(ы) или колесную нагрузку в тех случаях, когда это рекомендуется в руководстве по эксплуатации.
- Следите за движением транспорта при работе вблизи дороги или при пересечении дороги.
- Остановите вращение ножей при пересечении поверхности без травяного покрова.
- При использовании любых приспособлений никогда не направляйте выброс материалов в сторону людей и не позволяйте кому-либо находиться вблизи работающей машины.
- Никогда не эксплуатируйте газонокосилку с неисправными защитными ограждениями, щитками или со снятыми защитными приспособлениями.
- Не изменяйте настройки регулятора хода двигателя, не работайте в режиме повышенных оборотов. Работа двигателя на чрезмерно высокой скорости повышает опасность получения травм.
- Перед тем, как покинуть рабочее место оператора:
 - отключите отбор мощности и опустите навесные приспособления;
 - переключите передачу в нейтральное положение и подключите стояночный тормоз;
 - остановите двигатель и уберите ключ.
- Отключите навесные приспособлений от привода, остановите двигатель и отсоедините провод(а) свечи зажигания или уберите ключ зажигания:
 - перед удалением закуртки или прочисткой желоба;
 - перед проверкой, чисткой или обслуживанием газонокосилки;
 - после соударения с посторонними предметами. Проверьте газонокосилку на предмет повреждений и проведите ремонт перед тем, как запускать и эксплуатировать оборудование;
 - если машина начинает необычно вибрировать (проверьте немедленно).

- Отключите навесные приспособлений от привода при транспортировке или, когда они не используются.
- Остановите двигатель и отключите навесные приспособлений от привода
 - перед заправкой;
 - перед снятием травосборника;
 - Перед проведением регулировки высоты, если регулировка не выполняется оператором с его рабочего места.
- При выключении двигателя необходимо уменьшить регулировку дросселя и, если двигатель оснащен отсечным клапаном, выключить подачу топлива по завершению работы



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ДАННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ МОЖЕТ НАНЕСТИ ТРАВМЫ ДЕТЯМ. Согласно рекомендациям Американской академии педиатрии к работе с пешеходной газонокосилкой могут допускаться лица старше 12 лет, а для работы с самоходной газонокосилкой - старше 16 лет.

- При погрузке или разгрузке данной машины максимальный рекомендуемый угол работы не должен превышать 15°.
- Надевайте соответствующие средства индивидуальной защиты (СИЗ) при работе с машиной, включая (как минимум) прочную обувь, защиту для глаз и слуха. Запрещено работать на газонокосилке в шортах и/или обуви с открытым носком.
- Уровни вибрации, приведенные в настоящем руководстве, не откорректированы с точки зрения вибрационной экспозиции работника. Работодатель должен рассчитать эквивалентное 8-часовое значение вибрационной экспозиции (A(8)) и соответствующим образом ограничить экспозицию, которой подвергается работник.
- Всегда предупреждайте кого-нибудь о том, что вы работаете на улице на газонокосилке.

IV. ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

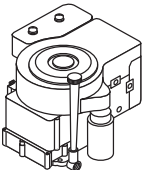
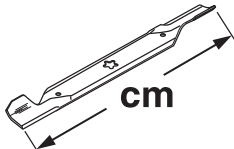
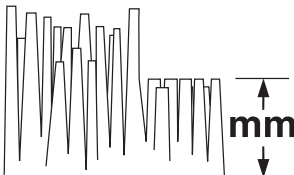
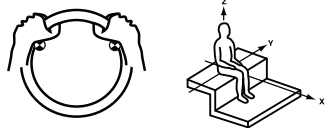
- Для обеспечения безопасных условий работы все гайки, болты и винты должны быть надежно затянуты.
- Запрещается хранить оборудование с бензином в баке в помещении, где газы могут достичь открытого пламени или искр.
- Дождитесь охлаждения двигателя перед хранением в любом закрытом помещении.
- Чтобы снизить риск возгорания, двигатель, глушитель, батарейный отсек и место хранения бензина должны быть чистыми от травы, листьев и излишнего количества смазочных материалов.
- Часто проверяйте травосборник на предмет износа или повреждений.
- В целях обеспечения безопасности проводите замену изношенных или поврежденных частей.
- Если необходимо слить топливо из топливного бака, проводите эту операцию на открытом воздухе.
- Если машина оснащена несколькими ножами, будьте осторожны, т.к. вращение одного ножа может вызвать вращение других.
- При парковке машины, хранении или, если она остается без присмотра, опустите режущие приспособления, если не используется принудительный механический запор.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда отсоединяете провод свечи зажигания и помещайте его в месте, где он не может прийти в контакт со свечей зажигания, во избежания самопроизвольного запуска при настройке, транспортировке, регулировке или ремонте.

Соответствует положениям Директив и стандартов, указанных в таблице характеристики изделия, и поправкам к ним.

* Номинальная мощность, декларируемая изготовителем двигателя - это средняя мощность брутто типичного серийного двигателя (при указанном значении об/мин) для определенной модели двигателя, измеренная в соответствии со стандартами SAE по измерению мощности брутто двигателей. За подробностями просьба обращаться к изготовителю двигателя.

	YTH 184T
 hp/kw*	13,54/10,10
 km/h	0 - 6,7
 cm	107
 mm	38 - 102
 KG	200
2006/42/EC EN ISO 5395	
EMC 2004/108/EC ISO 14982	
2005/88/EC ISO 3744 ISO 11094	LpA < 85 dBa LwA < 100 dBa
 2002/42/EC EN 1032 EN 1033 m/s²	Aw = 4.20 Aw = 0.11

Эти символы могут быть нанесены на вашей машине или встречаться в сопроводительной документации. Вы должны хорошо знать их значение.

R

ЗАДНИЙ ХОД
TAGASIKĀIK
ATBULINĒ EIGA
АТРАКАЛГАЙТА
Заден ход
ÎNAPOI

N

НЕЙТРАЛЬНЫЙ
TŪNIKĀIK
NEUTRALI
NEITRĀLI
Неутрален ход
POZIȚIE NEUTRĂ

H

ВЫСОКИЙ
KÖRGE
AUKŠTAS
AUGSTS
Високо
ÎNĂLȚIMEA

L

НИЗКИЙ
MADAL
ŽEMAS
ZEMS
Ниско
DEBLOCAT



БЫСТРО
KIIRESTI
GREITAI
ĀTRI
Бърз ход
VITEZĂ
MARE



МЕДЛЕННО
AEGLAELT
LĒTAI
LĒNI
Бавен ход
VITEZĂ
REDUSĂ



ФАРЫ ВКЛЮЧЕНЫ
TULED PEAL
ŠVIESOS IJUNGTO
GAISMAS IESLĒGTAS
Запалване фарове
LUMINILE APRINSE



ЗАЖИГАНИЕ
SŪUDE
PALEIDIMAS
AIZDEDZE
Запалване
APRINDERE



ДВИГАТЕЛЬ ВЫКЛЮЧЕН
MOOTOR TŪŅĀB
VARIKLIS IŠJUNGTA
IZSLĒGTS DZINĒJS
Изключен двигател
MOTOR OPRIT



ДВИГАТЕЛЬ ВКЛЮЧЕН
MOOTOR VĀLJAS
VARIKLIS IJUNGTA
IESLĒGTS DZINĒJS
Работещ двигател
MOTOR PORŅIT



ПУСК ДВИГАТЕЛЯ
MOOTORI
KĀIVITAMINE
VARIKLIO UŽVEDIMAS
DZINĒJA STARTS
Пускане на двигателя
START MOTOR



ROS ON
ROS ON
ROS IŠJUNGTA
ROS IZSLĒGTS
ROS "ВКЛЮЧЕНО"
ROS "ON"



СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ
SEISUPIDUR
RANKINIS STABDYS
STĀVBREMZE
Ръчна спирачка
FRÂNĂ DE MÂNĂ



ОТКЛЮЧЕН
LUKUSTAMATA
IŠJUNGTA
NESASLĒGTS
Деблокиране
DESCUIA



СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ
ПОДКЛЮЧЕН
SEISUPIDUR
LUKUSTATUD
RANKINIS STABDYS IJUNGTA
STĀVBREMZE SASLĒGTA
Блокирана
FRÂNĂ DE MÂNĂ BLOCATĂ



ВОЗДУШНАЯ ЗАСЛОНКА
STARTER
STARTERIS
GAISA DROSELE
Стартова клапа
ȘOC



ТОПЛИВО
KŪTUS
DEGALAI
DEGVIELA
Гориво
CARBURANT



ДАВЛЕНИЕ МАСЛА
ĪLIRŌHK
ALYVŲ SLĒGIS
EĻĻAS SPIEDIENS
Налягане масло
PRESIUNE ULEI



БАТАРЕЯ
AKU
AKUMULATORIUS
AKUMULATOR
Акумулатор
ACUMULATOR



ЗАДНИЙ ХОД
TAGASIKĀIK
ATBULINĒ EIGA
АТРАКАЛГАЙТА
Заден ход
ÎNAPOI



ПЕРЕДНИЙ ХОД
EDASIKĀIK
TIESIOGINĒ EIGA
UZ PRIEKŠU
Преден ход
ÎNAINTE



ВЫСОТА КОСИЛКИ
NIITEKŌRGUS
PJOVIMO ĮRANGOS
AUKŠTIS
PLĀVĒJA AUGSTUMS
Височина на косачного
устройство
ÎNĂLȚIMEA DE ȚIERE



СЦЕПЛЕНИЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ
ПОДКЛЮЧЕНО
LISAVARŪSTUSE ŪHENDUS
ŪHENDATUD
PRIEKABŲ SVIRTIS IJUNGTA
KOMPLEKTĒJOŠĀS IEKĀRTAS
SAJŪGS IESLĒGTS
Съединител за агрегати включен
MBREIAJUL ECHIPAMENTULUI
ADIȚIONAL CUPLAT



СЦЕПЛЕНИЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ
ОТКЛЮЧЕНО
LISAVARŪSTUSE ŪHENDUS
LAHTI
PRIEKABŲ SVIRTIS ATJUNGTA
KOMPLEKTĒJOŠĀS IEKĀRTAS
SAJŪGS IZSLĒGTS
Съединител за агрегати изключен
AMBREIAJUL ECHIPAMENTULUI
ADIȚIONAL DECUPLAT



ОСТОРОЖНО
ETTEVAATUST
DĒMESIO
BRĪDINĀJUMS
Внимание
ATENȚIE



ВНИМАНИЕ: ОТБРАСЫВАЕМЫЕ
ПРЕДМЕТЫ
HOIDUGE LENDU PAISKUNUD
ESEMETE EEST
SAUGOKITĒS METAMŪDAIKTŲ
SARGĪTIES NO SVIESTIEM
PRIEKŠMETIEM
Внимание катапультирани
предмети
FIȚI ATENȚI, POATE
ZVĀRLI OBIECTE!



НЕ ПОДПУСКАЙТЕ
ПОСТОРОННИХ
ĀRGE LUBAGE
KŌRVALIŠI ISIKUID
MASINA LĀHEDALE
NELEISKITE PRIEITI
PAČALINIAMS
SKATĪTĀJIEM
JĀĪEVĒRO DISTANCE
Дръжте зрителите
настрана
TINEȚI TRECĂTORII
DEPARTE



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
HOIATUS
DĒMESIO
BRĪDINĀJUMS
Внимание
ATENȚIONARE



ГОРЯЧИЕ ПОВЕРХНОСТИ
TULISED PINNAD
KARŠTI PAVIRŠIAI
KARSTAS VIRSMAS
Гореща повърхност
SUPRAFETE FIERBINȚI



НАГРУЗКА ТЯГИ ПРИЦЕПА
JĀRELHAAGISE LAADIMINE
PRIEKABOS ĮKROVIMAS
JŪGKĀŠA UZLĀDĒŠANA
Товар на теглица
CUPLAREA BAREI
DE TRACȚIUNE



ПЕДАЛЬ ТОРМОЗА/СЦЕПЛЕНИЯ
PIDURI- / SIDURIPEDAAL
STABDŽIO/SANKABOS PEDALAS
BREMZES/SAJŪGA PEDĀLIS
Педал спирачка/съединител
PEDALA DE FRÂNĂ/AMBREIAJ



УРОВЕНЬ ШУМА
MŪRATASE
TRIUKŠMO LYGIS
SKAŅAS JAUDAS LĪMENIS
Ниво на шума
NIVELUL ZGOMOTULUI



НЕОБХОДИМО ПОЛЬЗОВАТЬСЯ
ЗАЩИТНЫМИ НАУШНИКАМИ
KŌRVAKLAID KOHUSTUSLIKUD
REIKALINGA AUSIŲ APSAUGA
NEPIECIEŠAMI AUSU AIZSARGLIDZEKĻI
НЕОБХОДИМА Е ЗАЩИТА ЗА СЛУХА
SUNT NECESARE CAȘTILE DE PROTECȚIE

Эти символы могут быть нанесены на вашей машине или встречаться в сопроводительной документации. Вы должны хорошо знать их значение.



НЕ РАБОТАТЬ НА СКЛОНАХ
КРУТИЗНОЙ БОЛЕЕ 15°
ÄRGE TÖÖTAGE RÖHKEM
KUI 15° KALLAKUTEL
NENAUDOKITE ÄNT ŠLAITŲ
STATESNIŲ KAIP 15°
NESTRĀDĀ UZ NOGĀZĒM
VAIRĀK PAR 15°
Да не се работи на
наклона по големи
от 15° градуса
NU-L FOLOSITI PE PANTE
MAI ABRUPT DE 15° GRADE



ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
LUGEGE
KASUTUSJUHENDIT
PERSKAITYKITE NAUDOJIMO
INSTRUKCIJĄ
IZLASIET LIETOŠANAS
INSTRUKCIJU
Прочетете упътването
за работа
CITIȚI MANUALUL
DE UTILIZARE



ЕВРОПЕЙСКА ДИРЕКТИВА ПО
БЕЗОПАСНОСТИ МАШИННОГО
ОБОРУДОВАНИЯ
EUROOPA MĀŠINADIREKTIIV
EUROPINE IRENGIMU
SAUGUMO DIREKTYVĀ
EIROPAS DIREKTĪVA PAR
MĀŠĪNU DROŠĪBU
Европейска директива
за безопасност на машините
DIRECTIVA EUROPEANĂ
PENTRU SIGURANȚĂ



Обратитесь к Руководству
по безопасной работе
Ohutu tööviisi kasutamiseks
juhenduge käsiraamatust
Apie saugrī naudojimąsi žr. vadovė.
Izlasiet rokasgrāmatā drošas
ekspluatācijas ieteikumus
Обърнете се към
Ръководството за безопасност
Consultați manualul privind
Practicile de operare sigură



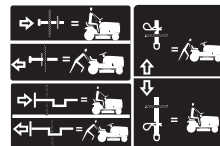
Риск пожара из-за
скопления мусора
Tulekahjuoht niitmisjääkide
kuhjumise tõttu
Gaisro pavojus dėl
susikaupusių likučių.
Ugunsbīstamības risks
gružu sakrāšanās dēļ
Съществува риск от пожар,
причинен от натрупвания на
остатъчни частици
Risc de incendiu datorat acumulării
de reziduuri organice



ПОДЪЕМ КОСИЛКИ
NIIDUKI TÖSTMINE
PJOVIMO ĮRANGOS PAKĖLIMAS
PLĀVĒJA PACELŠANA
Ход на косачното устройство
RIDICAREA AGREGATULUI DE COSIRE



ОПАСНОСТЬ: ДЕРЖИТЕ РУКИ И НОГИ НА РАССТОЯНИИ
OHT, HOIDKE KÄED JA JALAD EEMAL
DĖMESIO, LAIKYKITE RANKAS IR KOJAS ATOKIAI
BĪSTAMI, TURIET ROKAS UN KĀJAS TĀLĀK
Опасност, Пазете ръцете и краката
PERICOL, ȚINEȚI DEPARTE MĂINILE ȘI PICIOARELE



КОЛЕСО СВОБОДНОГО ХОДА
VABAJOOKS
TUŠČIOJI EIGA
BRĪVGAITA
Изпреварващ съединител
ROATA LIBERĂ



ВНИМАНИЕ: МАШИНА ДОЛЖНА РАБОТАТЬ ТОЛЬКО С УСТАНОВЛЕННЫМ ДЕФЛЕКТОРОМ ИЛИ ТРАВСОБОРНИКОМ
HOIATUS: KAITSEKATE VÕI KOGU MURUKOGUJA PEAVAD NIITMISE AJAL OLEMA PAIGALDATUD
ATTENTIE: DE AFSCHERMKAP DAN WEL DE VOLLEDIGE GRASOPVANGER DIENT GEDURENDE HET MAAIEN OP ZIJN PLAATS TE ZIJN
BRĪDINĀJUMS: DEFLEKTORA AIZSARGAM VAI VISSAM ZĀLES SĀVĀCCĶAM PĀUDANAS LAIKĀ JĀBŪT SAVĀ VIETĀ
ВНИМАНИЕ: ДЕФЛЕКТОРА ИЛИ ЦЕЛИЯТ КОШ ЗА ТРЕБА ТРЯБВА ДА СА НА МЯСТОТО СИ ПО ВРЕМЕ НА КОСЕНЕ
ATENȚIE: ÎN CURSUL ȚĂIERII, CAPACUL DEFLECTOR SAU ÎNTREG APUCĂTORUL DE IARBĂ TREBUIE SĂ FIE ÎN POZIȚIE



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочитайте руководство пользователя на двигатель.
Опасность возгорания. Ядовитые пары или токсичные газы
HOIATUS: Lugege mootori omaniku käsiraamatut –
Tuleohutus – Mürgised aurud või mürgaasid
PERSPĒJIMAS: Perskaitykite variklio naudojimo instrukciją –
gaisro pavojus – nuodingi garai arba toksiškos dujos
BRĪDINĀJUMS: Izlasiet Motora lietotāja instrukciju –
Aizdegšanās risks – Īndīgi izgarojumi vai toksiskas gāzes
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете Наръчника на потребителя на двигател –
Опасност от пожар – Отровни изпарения или токсични газове.
AVERTISMENT: Citiți Manualul utilizatorului motorului –
Pericol de incendiu – Vaporii otrăvitori sau gaze toxice



ОСТОРОЖНО: Ременная передача. Опасность затягивания пальцев и рук
ETTEVAATUST: Sõrmede või käe vahelejäätmine – hammasrihm
ATSARGIAI: Pirdt' arba rank' ātraukimo pavojus – dirbtinė pavara
BRĪDINĀJUMS: Var iesprūst pirksti un rokas - siksnas pievads
ВНИМАНИЕ: Опасност от оплитане на пръсти или ръка
ATENȚIE: Prindere degete sau mână – acționare curea

⚠ DANGER/POISON

3-3908



SHIELD EYES.

EXPLOSIVE GASES
CAN CAUSE BLINDNESS
OR INJURY.

PROTÉGER LES YEUX.
GAZ EXPLOSIFS, PEUVENT
RENDRE AVEUGLE OU
PROVOQUER DES LÉSIONS.



NO

- SPARKS
- FLAMES
- SMOKING

ÉLOIGNER
• ÉTINCELLES
• FLAMMES
• CIGARETTES



SULFURIC ACID
CAN CAUSE
BLINDNESS OR
SEVERE BURNS.

ACIDE SULFURIQUE
PEUT RENDRE AVEUGLE
OU PROVOQUER DES
BRÛLURES GRAVES.

**FLUSH EYES
IMMEDIATELY WITH
WATER. GET MEDICAL
HELP FAST.**



RINCER
IMMÉDIATEMENT
LES YEUX À GRANDE EAU.
CONTACTER RAPIDEMENT
UN MEMBRE DE LA
PROFESSION MÉDICALE.



RECYCLE

Mfg. by/Fabrique par:
EPM Products
Baltimore, MD 21226

MADE IN U.S.A.
FABRIQUÉ AUX É.-U.

**KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN.
DO NOT TIP. DO NOT OPEN BATTERY!**

01738

**MAINTENIR HORS DE LA PORTÉE D'ENFANTS.
NE RENVERSEZ PAS. N'OUVREZ PAS LA BATTERIE!**



**ЗАЩИТИТЕ ГЛАЗА
ВЗРЫВООПАСНЫЕ
ГАЗЫ**

МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К
ОСЛЕПЛЕНИЮ ИЛИ
ТРАВМАМ



ЗАПРЕЩЕНО

- ИСКРЫ
- ОГОНЬ
- СИГАРЕТЫ



СЕРНАЯ КИСЛОТА

МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К
ОСЛЕПЛЕНИЮ ИЛИ
ТЯЖЕЛЫМ ОЖОГАМ



**НЕМЕДЛЕННО
ПРОМЫТЬ ГЛАЗА
ВОДОЙ.**

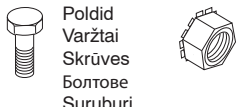
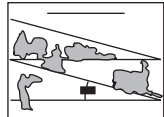
**БЕЗ ПРОМЕД-
ЛЕНИЯ ОБРАТИТЬСЯ К**

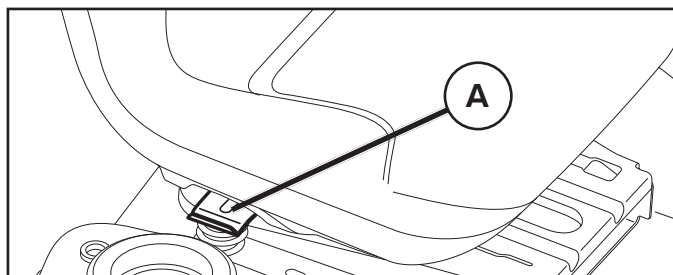
ВРАЧУ ДЕРЖАТЬ ВНЕ ДОСЯГАЕМОСТИ ДЕТЕЙ. НЕ НАКЛОНЯТЬ. НЕ ОТКРЫВАТЬ БАТАРЕЮ.

2. Сборка.

Не установленные детали

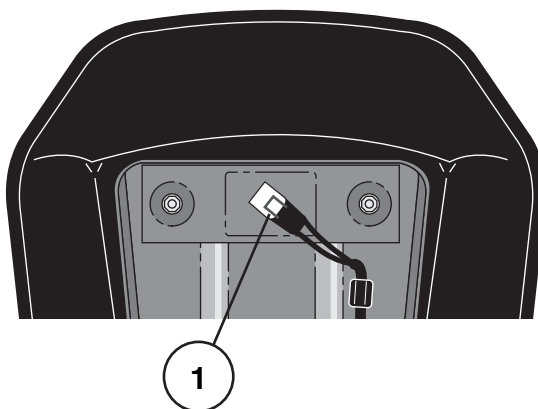
Перед эксплуатацией трактора необходимо провести монтаж некоторых частей, которые для облегчения транспортировки поставляются в разобранном виде.

 Болты Poldid Varžtai Skrūves Болтовые Şuruburi Гайки Mutrid Veržlės Uzgriežņi Гайки Piulițe Аккумулятор Aku Akumulatorius Akumulators Акумулятор Baterie	 Маслосливная трубка Ūli vājļalasketoru Alyvos išleidimo vamzdis Eļļas aizvades caurule Тръба за източване на масло Conducta de evacuare a uleiului	 Ключи Võtmed Raktai Atslēgas Ключове Cheile	 Лист измерения склона Kallete leht Nuolydžio lapas Nogāzes informācijas lapa Лист за наклон Placă înclinare
---	---	--	--



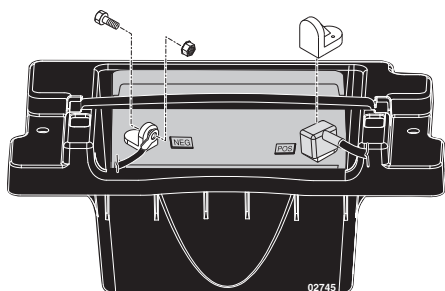
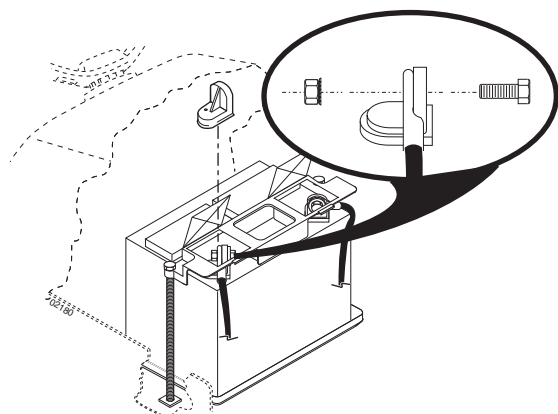
РЕГУЛИРОВКА СИДЕНЬЯ

Поднимите рукоятку регулировки (A) и установите сиденье в удобное для вас положение, обеспечивающее нормальное управление педалью сцепления/тормоза. Чтобы зафиксировать сиденье в нужном положении, опустите рукоятку.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Убедитесь, что гибкий трос правильно подсоединен к предохранительному выключателю (1) на опоре сидения.

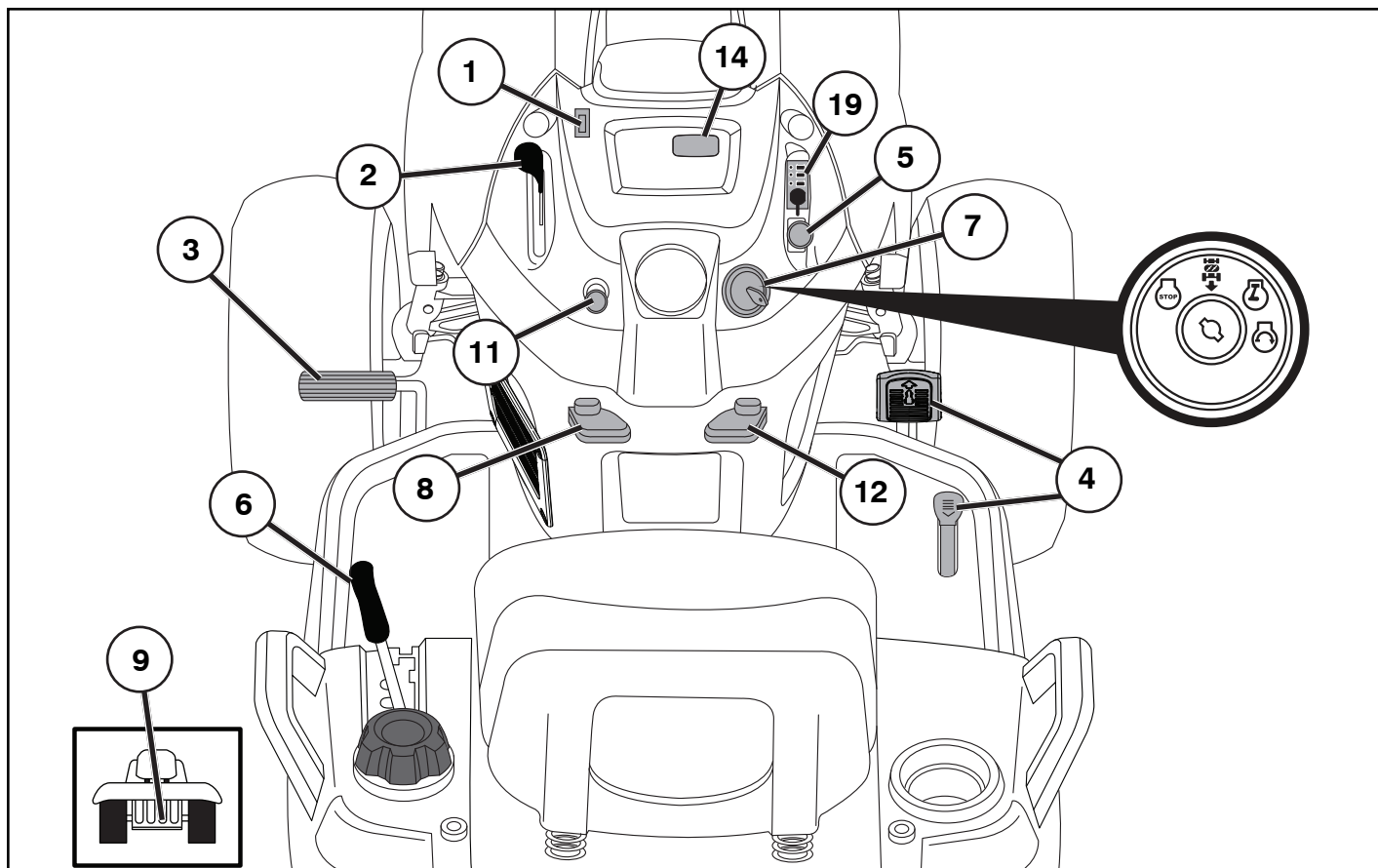


ПРИМЕЧАНИЕ: если Вы начинаете использовать батарею после истечения месяца и года, указанных на этикетке, зарядите батарею в течение, по крайней мере, одного часа при 6-10 Амп.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: перед тем, как устанавливать батарею, снимите металлические браслеты, часы, кольца и т.д. Соприкасание этих предметов с батареей приводит к получению ожогов.

Откройте дверку над полюсами батареи, удалите защитные колпачки полюсов и выбросьте их. Подсоедините красный провод к (+) и черный провод заземления к (-). Прочно прикрутите провода. Во избежание коррозии смазывайте клеммы кабелей аккумулятора техническим вазелином.

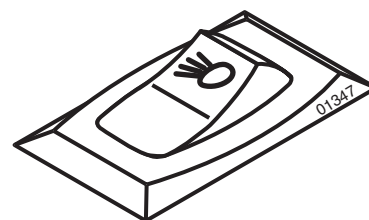
3. Функциональное описание.

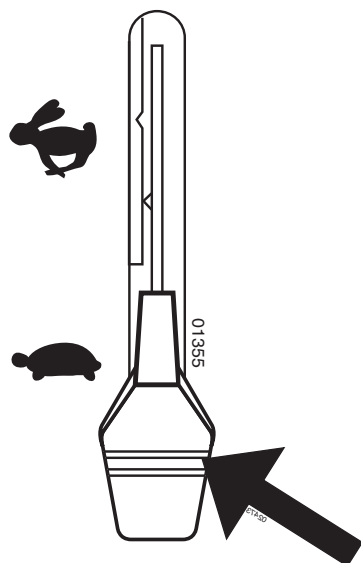


Расположение органов управления

1. Выключатель фар
2. Регулятор дроссельной/воздушной заслонки.
3. Педаль тормоза и сцепления.
4. Педаль переднего/заднего хода.
5. Переключатель сцепления навесного приспособления.
6. Быстрый подъем/опускание блока косилки.
7. Ключ зажигания.
8. Стояночный тормоз.
9. Рычаг управления колесами свободного хода
11. Регулятор воздушной заслонки.
12. Рычаг управления экономической скоростью
14. Напоминание Об Обслуживании / Таймер
19. Индикатор заряда аккумулятора / Вилка для зарядки

1. Положение переключателя фар.





2. Регулятор дроссельной заслонки

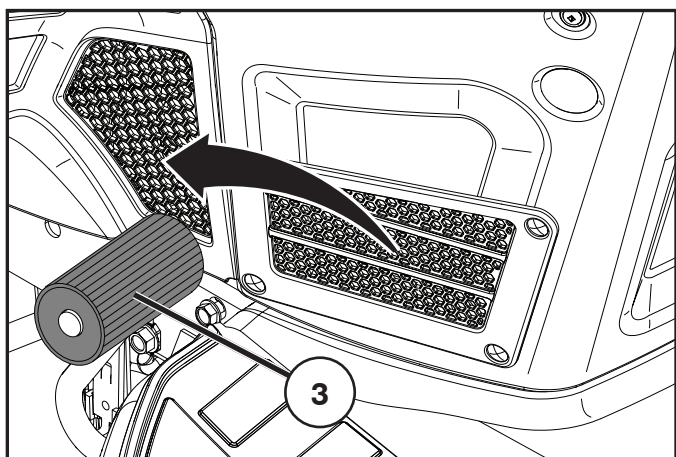
Регулятор дроссельной заслонки регулирует обороты двигателя и следовательно скорость вращения ножей.



= Полный газ

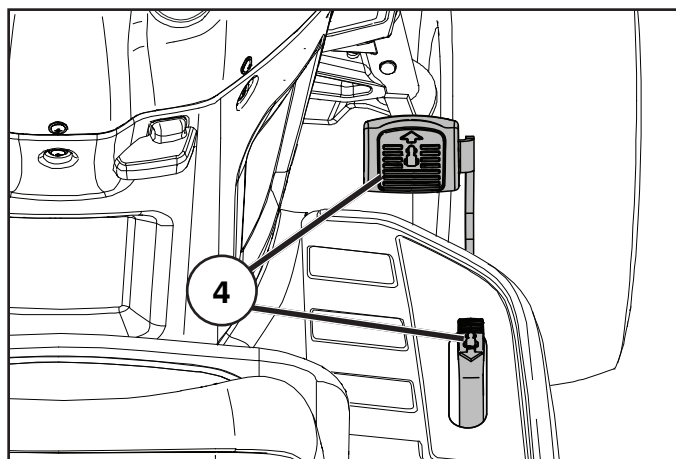


= Скорость холостого хода



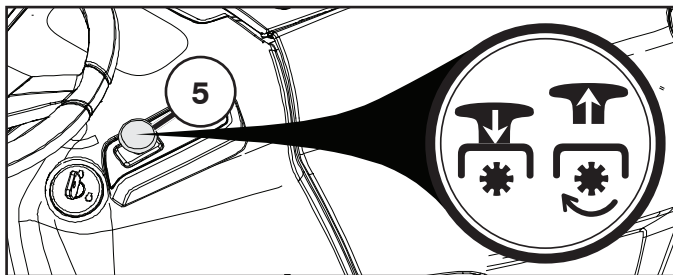
3. Педаль тормоза

Используется для торможения трактора и пуска двигателя.

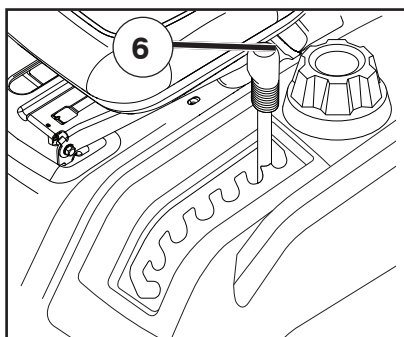


4. Педаль переднего/заднего хода.

Направление и скорость движения регулируются педалями переднего и заднего хода.



5. Переключатель сцепления навесного приспособления



6. Быстрый подъем/опускание режущего блока

Потяните рычаг назад для того, чтобы быстро поднять режущий блок при прохождении бугров и т.д. При транспортировке режущий блок должен находиться в крайнем верхнем положении.



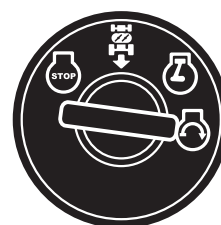
O



R O



O



S A

7. Ключ зажигания

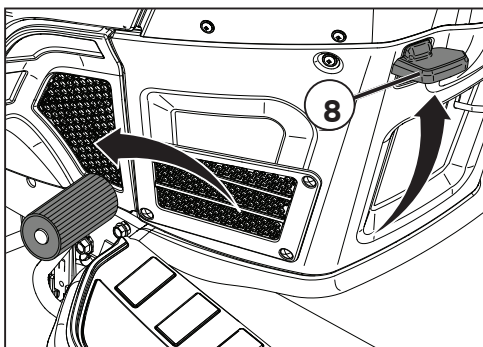
Имеются четыре различных положения ключа зажигания:

- OFF Все электрические цепи разомкнуты.
- ROS ON С системой управления задним ходом (ROS)
- ON Электрические цепи замкнуты.
- START Пусковой электродвигатель включен.

Система управления задним ходом (ROS) - Позволяет управлять механизмом косилки или другим приводным приспособлением во время заднего хода (См. раздел 5 - "Управление трактором")

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Никогда не оставляйте ключ в замке зажигания, оставляя машину без присмотра.



8. Стояночный тормоз

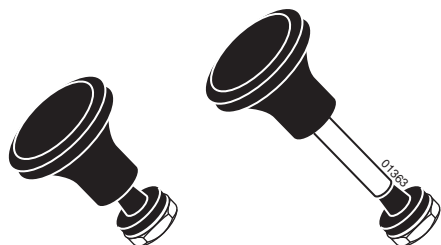
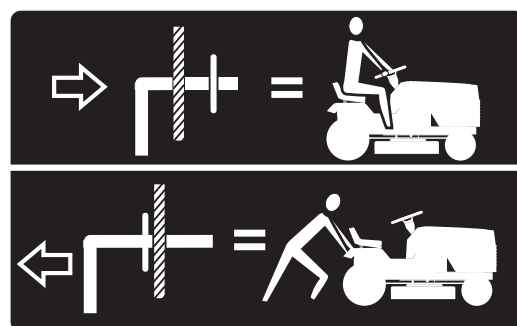
Подключите стояночный тормоз следующим образом:

1. Нажмите на педаль тормоза.
2. Поднимите вверх рычаг стояночного тормоза, удерживайте его в этом положении.
3. Отпустите педаль тормоза..

Для того, чтобы отключить стояночный тормоз, нужно всего навсего нажать на педаль тормоза.

9. Рычаг управления колесами свободного хода

Для буксировки или перемещения трактора при выключенном двигателе, необходимо отжать ручку управления колесами свободного хода и зафиксировать ее в этом положении.



11. Регулятор воздушной заслонки

Если двигатель холодный, перед запуском необходимо потянуть на себя регулятор воздушной заслонки. После того, как двигатель запустится, плавно нажмите на регулятор, чтобы вернуть его на место.

12. РЫЧАГ СТАБИЛИЗАТОРА СКОРОСТИ

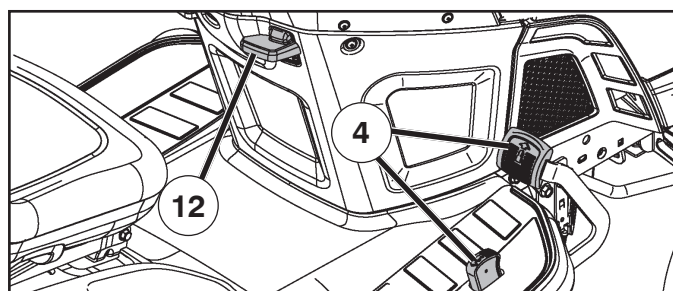
Режим стабилизации скорости может применяться только при движении вперёд.

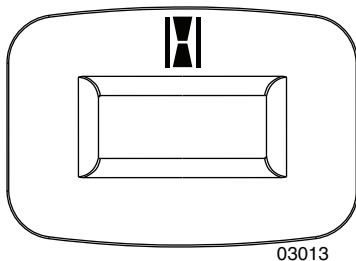
ХАРАКТЕРИСТИКИ СИСТЕМЫ

Система стабилизации скорости может использоваться только при косьбе или транспортировке по относительно ровным и прямолинейным участкам. В других условиях, например, при стрижке травы на малых скоростях, система может отключиться. Не используйте систему стабилизации скорости на склонах, на неровной местности, а также при стрижке или ворошении травы.

- При нажатой до нужного значения скорости педали переднего хода потяните вверх рычаг стабилизатора скорости (12) и удерживайте его, одновременно снимая ногу с педали, затем отпустите рычаг.

Для отключения стабилизатора скорости нажмите педаль тормоза или слегка нажмите педаль переднего хода.





14. НАПОМИНАНИЕ ОБ ОБСЛУЖИВАНИИ / ТАЙМЕР

Сигнализирует о необходимости проведения обслуживания двигателя и косилки.

19. Индикатор заряда аккумулятора / Вилка для зарядки

Индикатор заряда аккумулятора отображает состояние аккумулятора. Он может гореть тремя разными цветами:

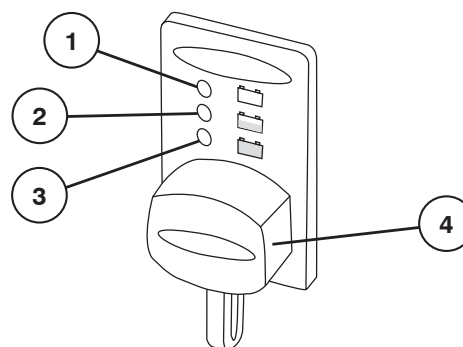
1. КРАСНЫЙ Требуется зарядить аккумулятор
2. ЖЕЛТЫЙ Рекомендуется зарядить аккумулятор
3. ЗЕЛЕНый Зарядка не требуется

ПРИМЕЧАНИЕ: Для точной индикации степени заряда после использования аккумулятора должно пройти 30 минут.

Аккумулятор можно заряжать с помощью вилки для зарядки (4).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Вилка для зарядки (4) предназначена только для 12-ти вольтовых зарядных устройств марки СТЕК от 0,8 до 10 ампер и должна использоваться только с данными зарядными устройствами.

По вопросам наличия данных зарядных устройств обращайтесь к местному дилеру.



4. Перед стартом.

Заправка

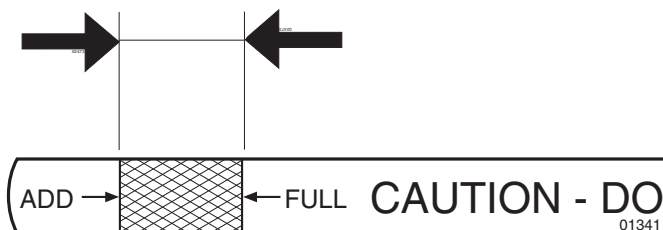
Двигатель должен работать на чистом (не смешанным с маслом) неэтилированном бензине. Не заливайте бензин выше уровня нижней кромки заправочного отверстия. Не превышайте максимального уровня заправки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Бензин - это легковоспламеняющаяся жидкость. Соблюдайте осторожность и проводите заправку на открытом воздухе. Не курите при заправке и не заправляйте при теплом двигателе. Не переполняйте бензобак, т.к. бензин подвержен тепловому расширению и может перелиться. После заправки тщательно закрутите пробку бензобака. Храните бензин в прохладном месте в специальном контейнере для машинного топлива. Проверяйте состояние бензобака и трубопроводов.

Уровень масла

Поднимите капот, чтобы получить доступ к пробке маслозаправочного отверстия и масляному щупу. Проверяйте уровень масла перед каждым запуском двигателя. Убедитесь, что трактор находится в горизонтальном положении. Отвинтите масляный щуп и протрите его. Установите на место масляный щуп и плотно закрутите. Затем извлеките и проверьте уровень масла.



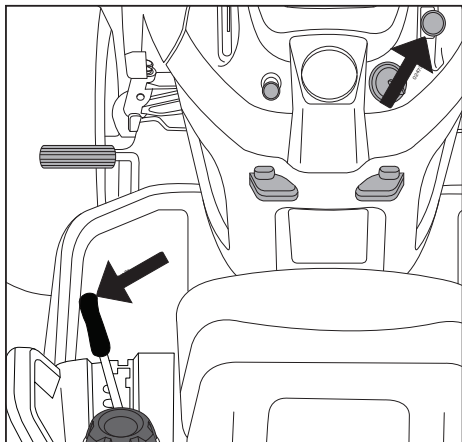
Уровень масла должен находиться между двумя отметками на масляном щупе. Для дозаправки залейте масло SAE 30 до отметки "FULL" (ПОЛНЫЙ). Зимой (при температуре ниже нуля) используйте масло SAE 5W-30.



Давление в шинах

Регулярно проверяйте давление в шинах. Давление должно составлять 1 бар (14 PSI) и 0.8 бар (12 PSI) соответственно в передних и задних шинах.

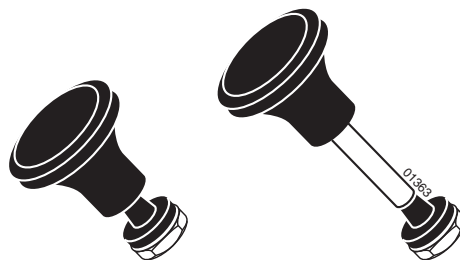
5. Вождение.



Запуск двигателя

Сядьте на сидение в рабочем положении, нажмите на педаль тормоза и подключите стояночный тормоз. Убедитесь, что режущий блок находится в положении для транспортировки (верхнее положение), и что рычаг подключения/отключения режущего блока находится в отключенном положении.

Потяните на себя регулятор воздушной заслонки (если двигатель холодный).



Разогретый двигатель: переместите регулятор газа на пол-пути в положение полного газа "↗".

Поверните ключ зажигания в положение "START".

ПРИМЕЧАНИЕ

Не запускайте пусковой электродвигатель более чем на 5 секунд. Если двигатель не запускается, подождите 10 секунд и затем попробуйте еще раз.





После запуска двигателя оставьте ключ зажигания в положении "ON". Установите регулятор газа на нужную скорость. Для кошения: полный газ

ПРОЧИСТКА ПЕРЕДАЧИ

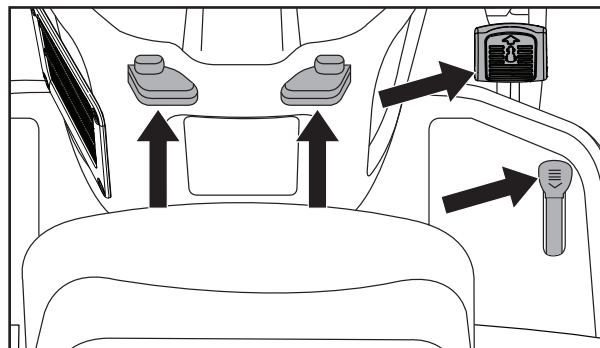
Для обеспечения безотказной работы и высоких эксплуатационных показателей, рекомендуется прочистить систему передачи перед первой эксплуатацией трактора. Эта процедура удалит из системы передачи все воздушные пробки, которые могли образоваться во время транспортировки трактора.

ВАЖНО: ЕСЛИ СИСТЕМА ПЕРЕДАЧИ ДЕМОНТИРУЕТСЯ В ЦЕЛЯХ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ ИЛИ ЗАМЕНЫ, ТО ПОСЛЕ ЕЕ ПОСЛЕДУЮЩЕЙ УСТАНОВКИ И ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ ТРАКТОРА СИСТЕМУ ПЕРЕДАЧИ НУЖНО ПРОЧИСТИТЬ.

- Остановите трактор на ровной поверхности так, чтобы он не мог скатиться в каком-либо направлении. Стояночный тормоз должен быть отключен для описанной ниже процедуры.
- Выведите из сцепления систему передачи, установив регулятор колес свободного хода в положение свободного хода.
- Запустите двигатель и переместите регулятор дросельной заслонки в положение "медленно". Проверьте, чтобы стояночный тормоз не был подключен.
- Нажмите до упора на педаль прямого движения, удерживайте пять (5) секунд и отпустите педаль. Нажмите до упора на педаль заднего хода, удерживайте пять (5) секунд и отпустите педаль. Повторите данную операцию три (3) раза.
- Остановите трактор, повернув ключ зажигания в положение "OFF".
- Подключите систему передачи, переместив регулятор колес свободного хода в рабочее положение.
- Запустите двигатель и переместите регулятор дросельной заслонки в положение "медленно".
- Проедьте на тракторе вперед приблизительно 1-2 метра (5 футов) и затем назад 1-2 метра (5 футов).
- Теперь Ваш трактор готов к нормальной работе.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Машина оборудована предохранительным выключателем, который немедленно обесточивает двигатель, если водитель оставляет сидение при работающем двигателе и при рычаге подключения/отключения, установленном в "подключенном" положение.



Передний и задний ход

Направление и скорость перемещения регулируются с помощью педалей переднего и заднего хода.

- Запустите машину и освободите стояночный тормоз.
- Медленно нажмите на педаль переднего или заднего хода для того, чтобы начать движение. Чем больше вы нажимаете на педаль, тем больше увеличивается скорость перемещения.

Использование рычага экономической скорости

Функция регулировки экономической скорости используется только при ходе вперед.

- При нажатой до нужного значения скорости педали переднего хода потяните вверх рычаг стабилизатора скорости (J) и удерживайте его, одновременно снимая ногу с педали, затем отпустите рычаг.
- Для отключения стабилизатора скорости нажмите педаль тормоза или слегка нажмите педаль переднего хода.

Кошение

Опустите режущий блок, переместив рычаг подъема вперед, и подключите режущий блок. Выберите скорость вождения в зависимости от характеристик земной поверхности и требуемых результатов кошения.

Положение системы ROS "ON"

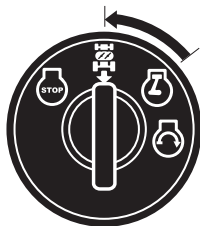
ROS "ON"

ROS iijungta

ROS ieslēgts

ROS "ВКЛЮЧЕНО"

ROS "ON"



Положение двигателя "ON"
(обычная работа)

Engine "ON" (normaalse t  tamine)

Veikantis variklis (normalus veikimas)

Dzin  js ieslēgts (Norm  lais darba st  voklis)

Двигатель "ВКЛЮЧЕН" (нормально
работещ)

Motor "ON" (Functionare normala)

Система управления задним ходом (ROS)

Ваш трактор оборудован системой управления задним ходом (ROS). При любой попытке оператора выполнить задний ход при включенном сцеплении приспособления двигатель будет выключаться до тех пор, пока ключ зажигания не будет повернут в положение системы ROS "ON".

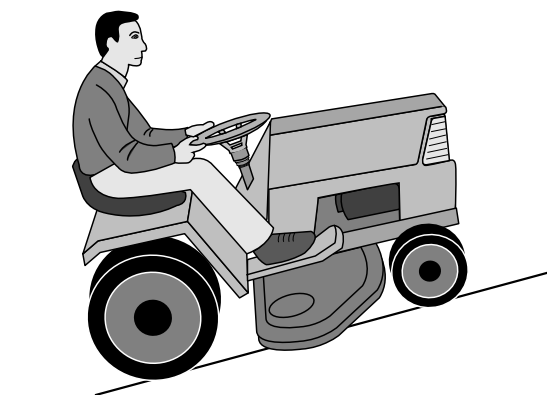
ВНИМАНИЕ! Задний ход при включенном сцеплении приспособления во время косябы строго крайне не желателен. Поворот ключа зажигания в положение системы ROS "ON" для выполнения заднего хода при включенном сцеплении приспособления следует выполнять только тогда, когда оператор решит, что необходимо переставить машину вместе с присоединенным приспособлением. **Не выполняйте косябу при движении назад, если в этом нет крайней необходимости.**

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИСТЕМЫ ROS

- При работающем двигателе поверните ключ зажигания против часовой стрелки в положение системы ROS "ON".
- Прежде чем начать задний ход, посмотрите вниз и назад.
- Чтобы начать движение, плавно выжмите педаль реверсивного привода.
- Если использование системы ROS больше не требуется, поверните ключ зажигания в положение двигателя "ON".

Советы по кошению

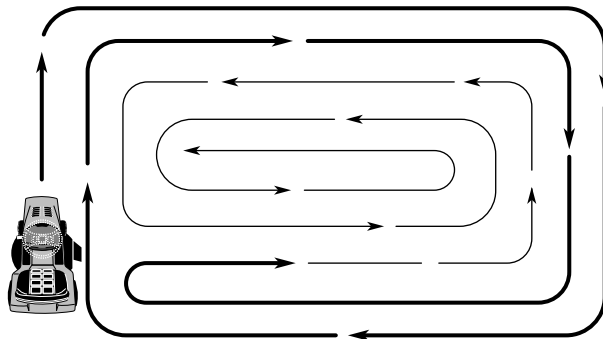
- Очистите газон от камней и других предметов, которые могут быть отброшены ножами на расстояние.
- Определите и отметьте местоположение больших камней и других неподвижных предметов, чтобы избежать столкновения.
- Начинайте косить с большой высотой скашивания и затем уменьшайте ее до достижения нужного результата.
- Оптимальные результаты при кошении достигаются при высокой скорости двигателя и низкой ступени передачи (машина двигается медленно). Если трава не слишком высокая и толстая, ходовую скорость можно увеличить, либо выбрав повышенную передачу, либо подняв обороты двигателя. Результат работы от этого не ухудшится.
- Для получения хорошего газона траву следует косить часто. Срез получается более ровным и скошенная трава более равномерно распределяется по газону. Вам не придется потратить больше времени, поскольку вы можете увеличить скорость перемещения, не влияя при этом на качество кошения.
- Избегайте косить на мокрой траве. Вы не получите желаемых результатов, т.к. колеса будут погружаться в мягкую почву.
- После использования промойте режущий блок струями воды снизу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не работайте с трактором на склонах, крутизна которых превышает 15°. Трактор может перевернуться назад.
- На крутых склонах существует риск опрокидывания.
- Избегайте запускать и останавливать трактор на склонах.

Перемещайтесь, поворачивая направо, для того, чтобы скошенная трава отбрасывалась от клумб, дорожек и т.д. Для больших газонов необходимо менять направление движения после каждый 2-3 поворотов для того, чтобы скошенная трава отбрасывалась на уже скошенный участок, как показано на рисунке.



Используйте левую сторону для срезывания под деревьями, кустами, на тропинках и т.д. Лезвие срезает около пятнадцати миллиметров под покрытием.



Отключение двигателя

Переместите рычаг управления сцепкой навесного устройства в выключенное положение. Переместите рычаг управления дросселем в положение медленного хода. Поднимите узел резки и поверните ключ зажигания в положение "STOP".

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

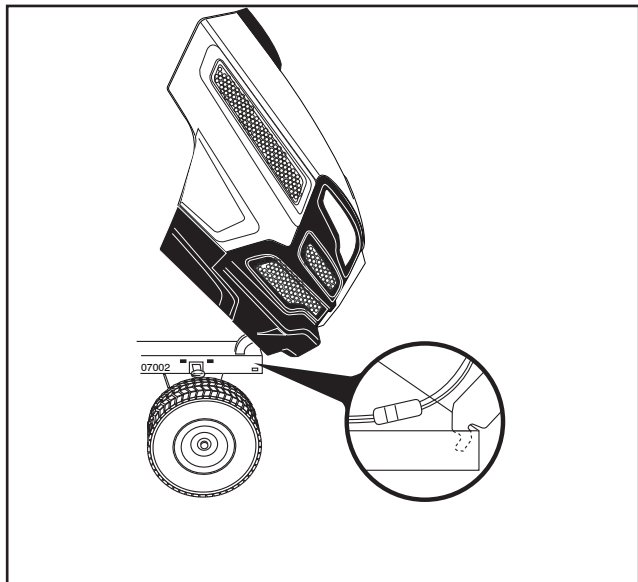
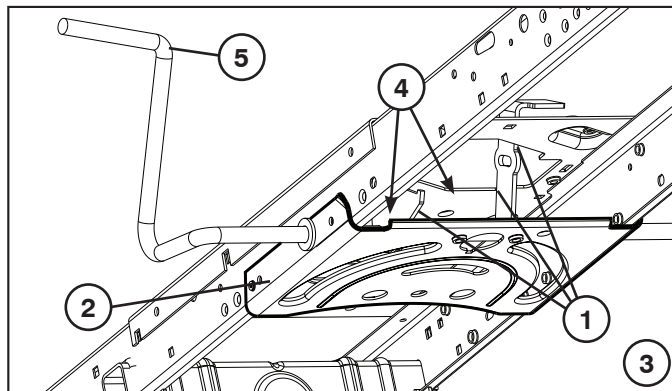
Не оставляйте ключ зажигания в машине, когда она не используется, чтобы предотвратить запуск двигателя детьми или другими посторонними лицами.)

6. Техобслуживание, регулировки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед тем, как приступить к обслуживанию двигателя или режущего блока, необходимо выполнить следующие операции:

- Выжмите педаль сцепления/тормоза и подключите рычаг стояночного тормоза.
- Приведите рычаг подключения/отключения в отключенное положение.
- Выключите двигатель.
- Снимите провод со свечи зажигания.



(1) Капот

(2) Соединитель проводов фар

Капот двигателя

- Поднимите капот
- Разъедините соединитель проводов фар.
- Встаньте перед трактором. Возьмитесь руками за капот с двух сторон, наклоните вперед и поднимите и снимите с трактора.
- Для установки капота, вставьте шарнирные кронштейны капота в прорези на раме.
- Подсоедините соединитель проводов фар и закройте капот

Техобслуживание

ПРИМЕЧАНИЕ: Периодическое обслуживание должно проводиться регулярно для того, чтобы обеспечить безотказную работу Вашего трактора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Отсоедините провод свечи зажигания во избежание случайного запуска перед проведением любых проверок, операций техобслуживания или ремонта.

Перед каждым использованием:

- Проверьте уровень масла.
- Проверьте правильное положение и затяжку всех болтов, гаек и штифтов.
- Проверьте батарею, клеммы и вентиляционные отверстия.
- Если необходимо, медленно зарядите батарею при 6 Амп.
- Трактор должен быть чистым от грязи и травы во избежание повреждения двигателя или перегрева.
- Проверьте работу тормоза

Чистка

Не рекомендуется мыть трактор из садового шланга или с помощью мойки высокого давления: для этого необходимо накрыть двигатель и коробку передач для защиты от попадания воды. Попадание воды в двигатель и трансмиссию сокращает срок службы трактора. Для удаления травы, листьев и мусора с трактора и косилки используйте сжатый воздух или пневматический уборщик листьев.

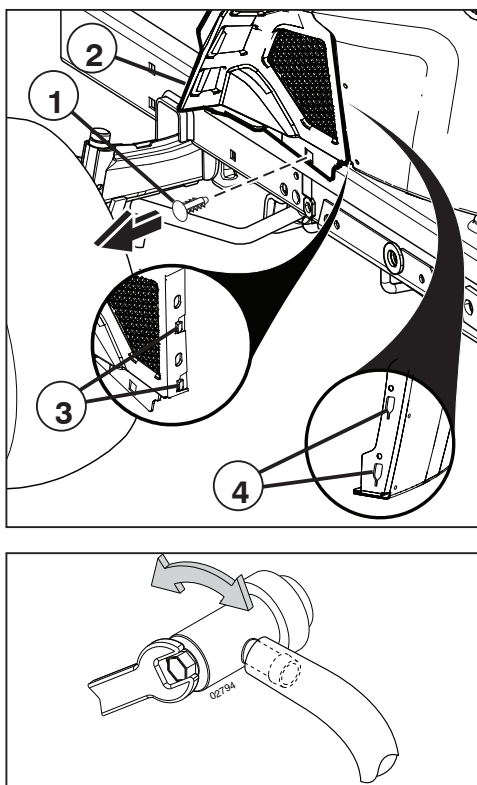
Чистка Рулевой Пластины:

- Удалите обрезки с рулевой пластины. Обрезки могут препятствовать движению вала педали тормоза/сцепления с последующей пробуксовкой ремня и потерей тяги.

ВНИМАНИЕ: Избегайте мест защемления и движущихся деталей.

1. ОСТОРОЖНО! МЕСТА ЗАЩЕМЛЕНИЯ.

1. Рулевой Пластины.
2. Рулевая система, приборная доска, крыло и газонокосилка на рисунке не показаны.
3. Прочистите верхнюю сторону.
4. Педаль сцепления/тормоза



Техобслуживание двигателя

Демонтаж левой крышки нижней перегородки

- Поднимите капот.
- Извлеките фиксатор (1) из левой крышки нижней перегородки.

ОСТОРОЖНО: Осторожно снимите крышку нижней перегородки (2), чтобы не допустить повреждения защелок крышки (3) из конусных пазов (4) в нижней крышке, затем снимите крышку.

- Сдвиньте крышку нижней перегородки (2) вверх для освобождения защелок крышки (3) из конусных пазов (4) в нижней крышке, затем снимите крышку.

Клапан слива масла

- Вставьте в клапан сливной шланг
- Откройте сливной клапан с помощью гаечного ключа 10 мм, поворачивая против часовой стрелки.
- После полного спуска масла, закройте сливной клапан, поворачивая по часовой стрелке. С помощью гаечного ключа 10 мм немного затяните его, чтобы он оставался закрытым. Не затягивайте слишком сильно
- Снимите сливной шланг и храните его в безопасном месте.

ЖУРНАЛ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

Заносите в журнал даты проведения периодического техобслуживания.

	как нужно	Каждые 8 часов	Каждые 25 часов	Каждые 50 часов	Каждые 100 часов	Каждые 200 часов
Замена моторного масла (без масляного фильтра)			•			
Замена моторного масла с масляным фильтром)				•		
Смазка поворотных точек	•		•			
Проверка работы тормоза	•					
Чистка воздушного экрана		•				
Чистка воздушного фильтра и предочистителя		•				
Замена бумажного фильтрующего элемента воздухоочистителя					•	
Чистка охлаждающих ребер двигателя				•		
Смена свечи зажигания					•	
Проверка давления шин	•					
Смена топливного фильтра						•
Чистка батареи и полюсов			•			
Проверка глушителя				•		
Смазка шарнирных соединений					•	

Система присутствия оператора и система обратного хода (ROS)

Убедитесь, что системы присутствия оператора и обратного хода работают надлежащим образом. Если Ваш трактор не работает, как описано выше, немедленно устраните неполадку.

- Двигатель не следует запускать до тех пор, пока педаль тормоза не будет полностью нажата, а рычаг сцепления приспособления не будет перемещен в выключенное положение.

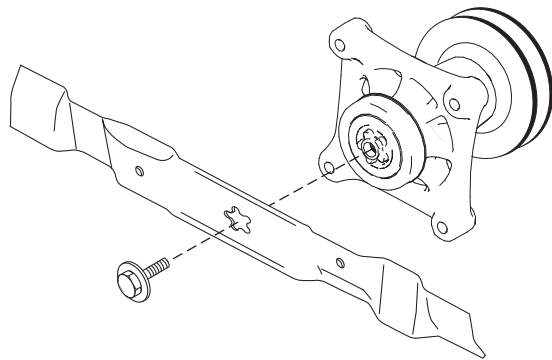
ПРОВЕРЬТЕ СИСТЕМУ ПРИСУТСТВИЯ ОПЕРАТОРА:

- При работающем двигателе, если оператор попытается покинуть сиденье, не включив сначала стояночный тормоз, двигатель будет выключен.
- При работающем двигателе и включенном сцеплении приспособления, если оператор попытается покинуть сиденье, двигатель будет выключен.
- Сцепление приспособления никогда не будет работать до тех пор, пока оператор не займет свое место на сиденье.



ПРОВЕРЬТЕ СИСТЕМУ УПРАВЛЕНИЯ ЗАДНИМ ХОДОМ (ROS):

- Если двигатель работает в то время, когда выключатель зажигания находится в положении двигателя "ON", а сцепление приспособления включено, любая попытка оператора включить задний ход приведет к выключению двигателя.
- Если двигатель работает в то время, когда выключатель зажигания находится в положении системы ROS "ON", а сцепление приспособления включено, любая попытка оператора включить задний ход приведет к выключению двигателя.



Ножи

Для достижения оптимальных результатов работы ножи косилки должны быть заточены. Замените изношенные или согнутые ножи. Для заточки можно использовать напильник или шлифовальный круг.

ПРИМЕЧАНИЕ: для поддержания баланса очень важно обеспечить одинаковую степень заточки обоих ножей.

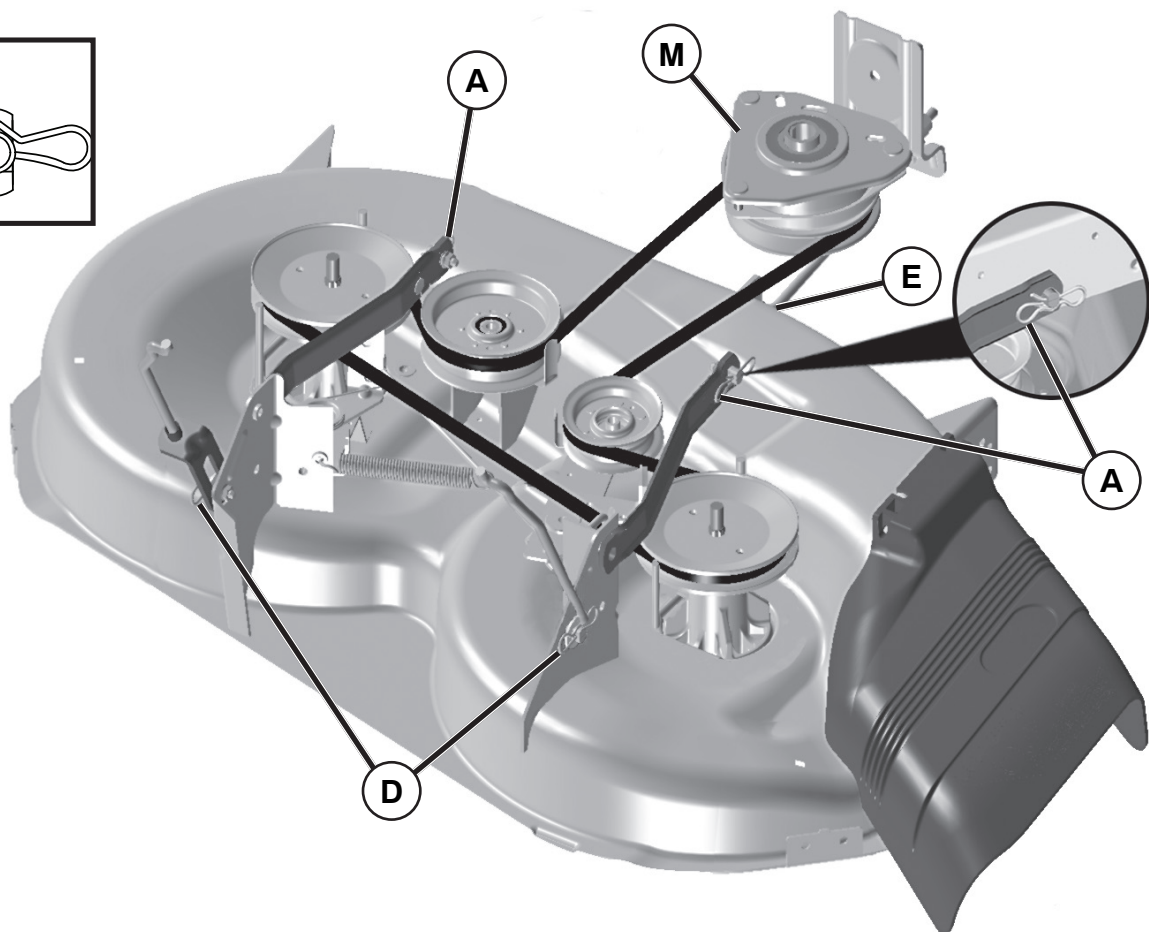
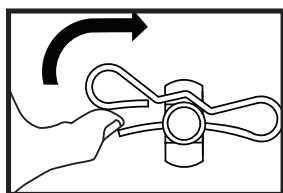
ДЕМОНТАЖ НОЖЕЙ:

- Поднимите косилку в крайнее верхнее положение, чтобы получить доступ к ножам.
- Извлеките болт крепления ножа.
- Установите новый или заточенный нож так, чтобы режущая кромка была обращена вверх по направлению к деке, как показано на рисунке.

ВАЖНО: чтобы обеспечить правильность сборки, центральное отверстие на ноже должно совпадать со звездочкой на оправке.

- Установите на место болт ножа и надежно затяните (62-75 Nm).

ВАЖНО: Болт ножа прошел термообработку класса 8.



Как Снять Косилку

- Установить сцепление приспособления в положение «ОТКЛЮЧЕНО» ("DISENGAGED")
- Опустите рычаг подъема приспособления в самое низкое положение.

⚠ ОСТОРОЖНО: Шток ремня натяжения подпружинен
Have a tight grip on rod and release slowly.

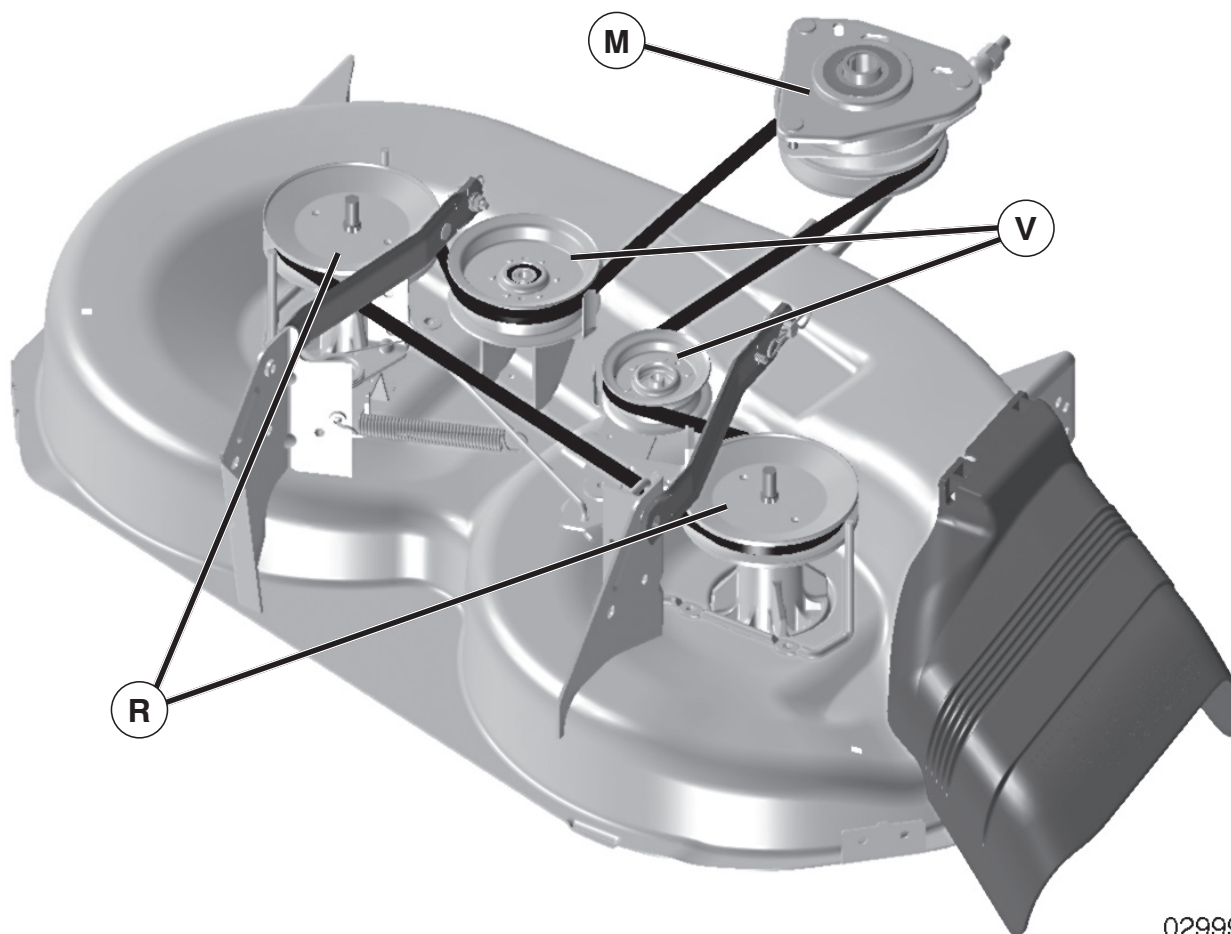
- Снимите ремень косилки со шкива сцепления (М).
- Снимите стопорную пружину (Е) и удалите рычаг.
- Снимите стопорную пружину (А) и удалите рычаг.
- Снимите стопорную пружину (D) и удалите рычаг.

⚠ ОСТОРОЖНО: Рычаг подъема приспособления подпружинен. Крепко сожмите ручку на штоке и медленно отпустите.

- Сдвиньте косилку наружу с правой нижней стороны трактора.

Установка режущего блока

- Задвиньте режущий блок под машину. Отверстие для выброса должно находиться с правой стороны.
- Соберите в порядке, обратном демонтажу.



02999

Замена приводного ремня косилки**СНЯТИЕ ПРИВОДНОГО РЕМНЯ КОСИЛКИ**

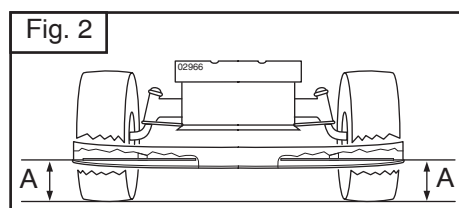
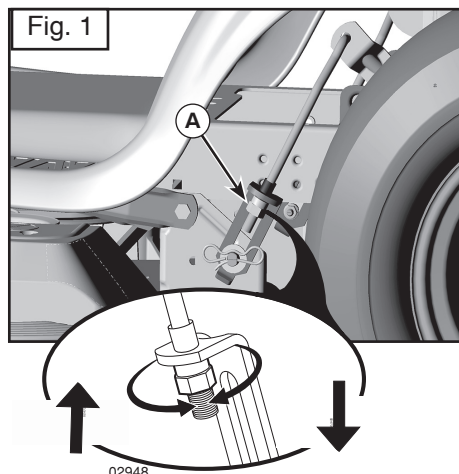
1. Установите трактор на горизонтальной поверхности. Затяните стояночный тормоз.
2. Опустите рычаг управления навесным устройством в крайнее нижнее положение.
3. Удалите грязь и траву, намотавшуюся на оси.
4. Снимите ремень с шкива сцепления (M), с шкивов обеих осей (R) и всех холостых шкивов (V).

УСТАНОВКА ПРИВОДНОГО РЕМНЯ КОСИЛКИ

1. Наденьте ремень на шкивы обеих осей (R) и на холостые шкивы (V) как показано.
2. Наденьте ремень на шкив сцепления (M).

ЭТО ВАЖНО: Убедитесь в правильном положении ремня в канавках шкива.

3. Поднимите рычаг управления навесным устройством в крайнее верхнее положение.



Установка косилки по уровню.

Убедитесь, что давление в шинах соответствует указанному на них. Если давление в шинах выше или ниже нормы, это может испортить внешний вид вашей лужайки и привести вас к убеждению, что косилка не отрегулирована надлежащим образом.

визуальная регулировка уровня

1. Если давление в шинах соответствует норме, а ваша лужайка выглядит неравномерно подстриженной, определите, какая сторона косилки срезает траву ниже.
2. С помощью гаечного ключа 3/4" или разводного ключа поверните регулировочную гайку (А) тяги влево – чтобы опустить косилку, или вправо – чтобы поднять.

ПРИМЕЧАНИЕ: Один полный оборот регулировочной гайки изменяет высоту установки косилки приблизительно на 3/16".

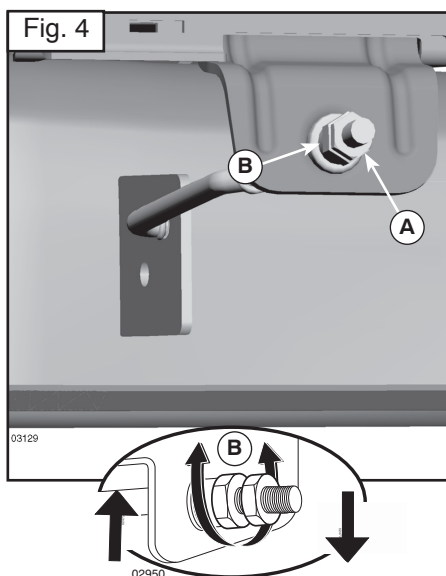
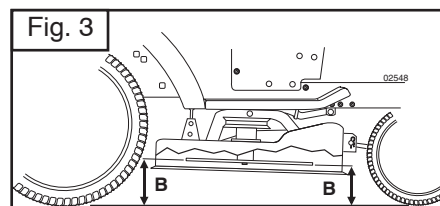
3. Проверьте регулировку путём пробного скашивания травы и визуальной оценки внешнего вида лужайки. Если необходимо, повторите регулировку до достижения желаемого результата.

ТОЧНАЯ РЕГУЛИРОВКА УРОВНЯ

1. Установите трактор с нормальным давлением в шинах на горизонтальной поверхности.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Лезвия острые! Пользуйтесь перчатками или оберните лезвия плотной тканью.

2. Поднимите косилку в крайнее верхнее положение.
3. Разверните лезвия в стороны с обеих сторон косилки и измерьте расстояние (А) между нижней кромкой лезвия и поверхностью земли. С обеих сторон расстояние должно быть одинаковым (Рис. 2).
4. Если требуется регулировка, смотри пункты 2 инструкции по Визуальной регулировки уровня (см. выше).
5. Ещё раз измерьте расстояние до земли, в случае необходимости откорректируйте регулировку, добиваясь, чтобы с обеих сторон расстояние было одинаковым.



РЕГУЛИРОВКА НАКЛОНА ВПЕРЁД-НАЗАД ЭТО ВАЖНО: Регулировка должна быть точной.

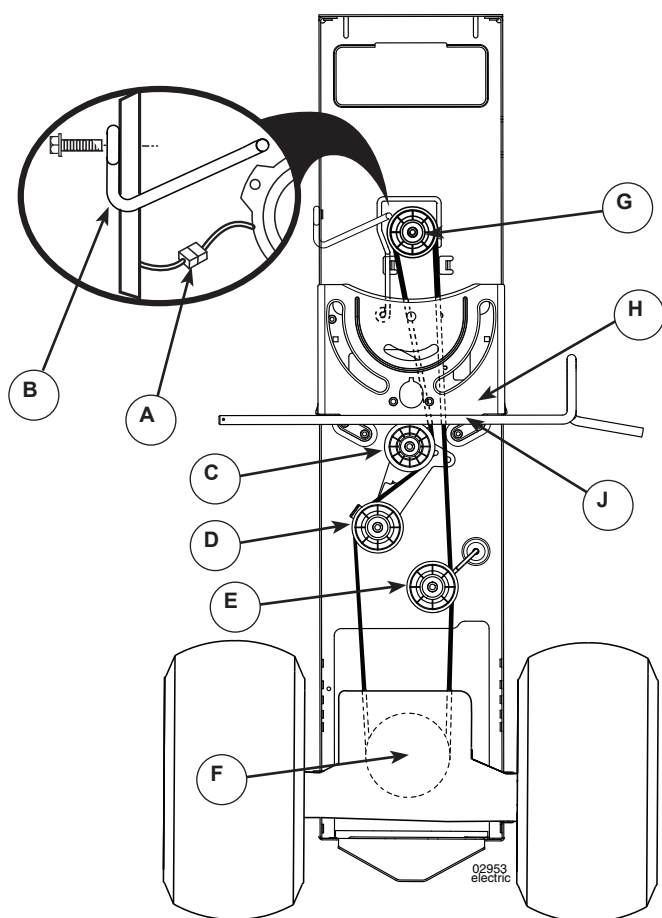
Для достижения наилучших результатов лезвия косилки должны быть отрегулированы так, чтобы передний конец был ниже заднего на величину от 1/8" до 3/8", у косилки, поднятой в крайнее верхнее положение.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Лезвия острые! Пользуйтесь перчатками или оберните лезвия плотной тканью.

- Поднимите косилку в крайнее верхнее положение.
- Установите каждое лезвие так, чтобы его конец был направлен строго вперёд. Измерьте расстояние (В) до земли между передним и задним концами лезвия (Рис. 3).
- Если передний конец лезвия не находится ниже заднего на величину от 1/8" до 3/8", подойдите к передней части трактора.
- С помощью гаечного ключа 11/16" или разводного ключа отвинтите на несколько оборотов контргайку А, чтобы освободить регулировочную гайку В.
- С помощью гаечного ключа 3/4" или разводного ключа поверните регулировочную гайку (В) передней тяги по часовой стрелке (затянуть) – чтобы поднять переднюю часть косилки, или против часовой стрелки (ослабить) – чтобы опустить переднюю часть косилки. (Рис. 4).

ПРИМЕЧАНИЕ: Один полный оборот регулировочной гайки изменяет высоту установки косилки приблизительно на 1/8".

- Ещё раз проверьте измерения, в случае необходимости откорректируйте регулировку, добиваясь, чтобы передний конец лезвия был ниже заднего на величину от 1/8" до 3/8".
- Удерживая ключом регулировочную гайку в нужном положении, плотно затяните контргайку.



Замена ходового приводного ремня

Установите трактор на горизонтальной поверхности. Затяните стояночный тормоз. Для удобства обслуживания внизу левой подножки имеется табличка с инструкцией по установке ремня.

Снятие ремня -

1. Снимите косилку (См. «Снятие косилки» в данном разделе).

ВНИМАНИЕ: Осмотрите весь ремень, а также все направляющие и поддерживающие элементы.

2. Отсоедините жгут проводов сцепления (А).
3. Снимите стопор противовращения (В) с правой стороны трактора.
4. Снимите ремень с неподвижного холостого шкива (С) и шкива сцепления (D).
5. Снимите ремень с центрального холостого шкива (Е).
6. Выберите слабину ремня в направлении задней части трактора. Pull belt slack toward rear of tractor. Осторожно снимите ремень вверх с первичного шкива трансмиссии и вентилятора охлаждения (F).
7. Снимите ремень вниз с шкива двигателя и электрического сцепления (G).
8. Переместите ремень в направлении задней части трактора, из направляющего кожуха (H), и выньте его из трактора.

Установка ремня -

1. Разместите новый ремень от задней части трактора к передней, поверх направляющего кожуха (H) и над штоком педали сцепления/тормоза (J).

2. Протяните ремень в направлении передней части трактора, установите его вокруг электрического сцепления и наденьте на шкив двигателя (G).
3. Протяните ремень в направлении задней части трактора. Осторожно опустите его, пропуская вокруг вентилятора охлаждения трансмиссии, и наденьте на первичный шкив (F). Убедитесь, что ремень находится внутри держателя.
4. Установите ремень на центральный холостой шкив (Е).
5. Установите ремень на неподвижный холостой шкив (С) и шкив сцепления (D).
6. Снова установите стопор противовращения (В) с правой стороны трактора. Надёжно закрепите его.
7. Заново подсоедините жгут проводов сцепления (А).
8. Убедитесь, что ремень правильно установлен в канавках всех шкивов и внутри всех направляющих и поддерживающих элементов.
9. Установите косилку (См. «Установка косилки» в данном разделе настоящей инструкции).

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ - ТРАНСМИССИИ

Чтобы обеспечить надлежащее охлаждение, вентилятор и охлаждающие ребра трансмиссии должны содержаться в чистоте.

Нельзя проводить чистку вентилятора или трансмиссии при работающем двигателе или когда трансмиссия еще не остыла.

- Осмотрите охлаждающий вентилятор и проверьте, чтобы лопасти вентилятора были чистыми и неповрежденными.
- Проверьте охлаждающие ребра на предмет загрязнения, наличия остатков травы или других материалов.

РАБОЧАЯ ЖИДКОСТЬ НАСОСА ВЕДУЩЕЙ ТРАНСМИССИИ

Блок ведущей трансмиссии был герметично запаян на заводе, поэтому проведение техобслуживания, связанного с рабочей жидкостью, не требуется. При возникновении течи из блока ведущей трансмиссии или необходимости в ремонте, обратитесь в ближайший центр/отдел сервисного обслуживания.

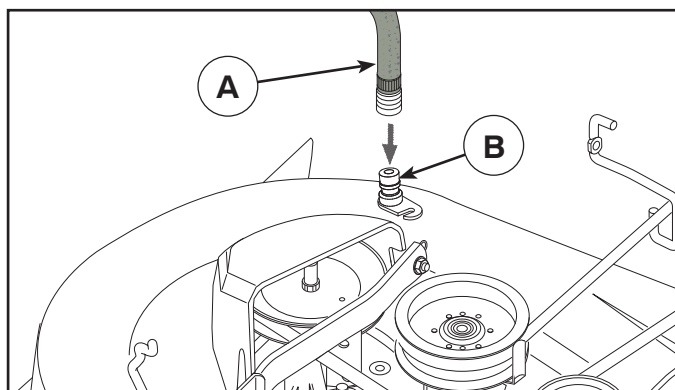
Проверка Тормозов

Если тормозной путь трактора при движении с максимальной скоростью на верхней передаче по горизонтальной сухой бетонированной или синим твёрдым покрытием поверхности превышает 5 (пять) футов (1,52 м), тормозная система нуждается в обслуживании.

Можно также проверить тормоза следующим образом:

1. Установите трактор на горизонтальной сухой бетонированной или с иным твёрдым покрытием поверхности, выжмите до отказа педаль тормоза и приведите в действие стояночный тормоз.
2. Выключите трансмиссию, установив муфту свободного хода в положение «трансмиссия выключена». Вытяните ручку управления муфтой свободного хода и заведите ее в паз, чтобы она оставалась в положении выключения трансмиссии.

Задние колеса должны блокироваться и скользить когда вы попытаетесь сдвинуть тракторе вперед. Если задние колеса вращаются, значит тормоза требуют проведения обслуживания. Обратитесь в квалифицированный сервисный центр.



ПРОМЫВОЧНЫЙ ПАТРУБОК НА ДЕКЕ

На деке трактора имеется патрубок для подсоединения шланга, являющийся составной частью моечной системы деки. Им нужно пользоваться после каждого использования.

- Заведите трактор на ровное, чистое место на газоне, расположенное достаточно близко к водопроводному крану, чтобы к нему можно было достать садовым шлангом.

ВАЖНО: Проверьте, чтобы разгрузочный желоб трактора был направлен в сторону ОТ дома, гаража, припаркованных машин и т.п. Снимите с трактора выгрузной желоб или крышку мульчирующего устройства, если они установлены.

- Убедитесь, что рычаг управления сцепкой навесного устройства находится в положении "ВЫКЛ", включите стояночный тормоз и заглушите двигатель.
- Оттяните зажимное кольцо переходника на конце вашего садового шланга (А) и вставьте переходник в промывочный патрубок, расположенный с левой стороны платформы косилки (В). Отпустите зажимное кольцо, чтобы зафиксировать переходник на патрубке.

ВАЖНО: Чтобы конец шланга, обеспечивающий соединение, был надежным.

- Включите воду.
- Сидя на тракторе на месте водителя, включите двигатель и переведите рычаг управления газом в положение «Fast» ("↗").

ВАЖНО: Проверьте еще раз рабочую зону, чтобы убедиться, что она чистая.

- Установите рычаг управления сцепкой навесного устройства в положение "ВКЛ". Оставайтесь на месте водителя с включенной режущей декой, пока дека не очистится.
- Снова переведите рычаг управления сцепкой навесного устройства в положение "ВЫКЛ". Поверните ключ зажигания в положение «Стоп», чтобы выключить двигатель трактора. Выключите воду.
- Оттяните зажимное кольцо переходника, чтобы отсоединить переходник от промывочного патрубка.
- Отведите трактор в сухое место, желательно с бетонным или мощным покрытием. Установите рычаг управления сцепкой навесного устройства в положение "ВКЛ" для того, чтобы обеспечить удаление лишней воды и лучшее высыхание поверхностей трактора перед его парковкой.



ОСТОРОЖНО: Если промывочный патрубок сломан или отсутствует, в вас или других людей могут попасть отброшенные при контакте с режущей пластиной предметы.

- Немедленно, прежде чем снова использовать режущую деку, замените сломанный или отсутствующий промывочный патрубок.
- Заделайте любые отверстия в режущей деке с помощью болтов и контргаек.

СИГНАЛИЗАТОР НАПОМИНАНИЯ О ТЕХОБСЛУЖИВАНИИ / СЧЕТЧИК ЧАСОВ

Сигнализатор напоминания о техобслуживании показывает общее количество часов работы двигателя и указывает, требует ли двигатель или газонокосилка ухода. Через каждые 50 часов работы значок масленки включается на 2 часа или до ручного сброса. Для сброса изображения на дисплее вручную пять раз поверните выключатель зажигания в положение вкл., затем - в положение выкл. (1 секунда - вкл., 1 секунда - выкл.). Уход за двигателем и газонокосилкой описаны в разделе по техобслуживанию данного руководства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Сигнализатор напоминания о техобслуживании включается, когда ключ зажигания находится в любом положении, кроме "Стоп". Для точного считывания убедитесь, что ключ остается в положении "Стоп", когда двигатель не работает.

7. Устранение неисправностей.

Двигатель не запускается

1. Отсутствие топлива в топливном баке.
2. Неисправная свеча зажигания.
3. Неисправное подсоединение свечи зажигания.
4. Грязь в карбюраторе или трубе подачи топлива.

Пусковой электродвигатель не запускает двигатель

1. Разряженная батарея.
2. Неисправный контакт между проводом и полюсом батареи.
3. Рычаг подключения/отключения в неправильном положении
4. Основной плавкий предохранитель перегорел.
5. Неисправный замок зажигания.
6. Неисправный предохранительный контакт педали сцепления/тормоза.
7. Не нажата педаль сцепления/тормоза.

Двигатель не работает устойчиво

1. Слишком высокая ступень передачи
2. Неисправная свеча зажигания.
3. Неправильная регулировка карбюратора.
4. Закупорка воздушного фильтра.
5. Закупорка вентиляции топливного бака.
6. Неправильная регулировка зажигания.
7. Грязь в трубе подачи топлива.

Недостаточная тяга двигателя

1. Закупорка воздушного фильтра.
2. Неисправная свеча зажигания.
3. Грязь в карбюраторе или трубе подачи топлива.
4. Неправильная регулировка карбюратора.

Перегрев двигателя

1. Перегрузка двигателя.
2. Закупорка системы впуска воздуха или охлаждающих ребер.
3. Неисправный вентилятор.
4. Недостаток или отсутствие масла в двигателе.
5. Неправильная регулировка зажигания.
6. Неисправная свеча зажигания.

Батарея не заряжается

1. Неисправный плавкий предохранитель.
2. Одна или несколько ячеек неисправны
3. Неисправный контакт между проводом и полюсами батареи.

Фары не работают

1. Проводной соединитель фары не подключен.
2. Неисправные лампы.
3. Неисправный переключатель.
4. Короткое замыкание в проводе.

Машина вибрирует

1. Ножи не закреплены
2. Двигатель не закреплен.
3. Нарушение балансировки одного или обоих ножей в результате повреждения или плохой балансировки после.

Неровное кошение

1. Тупые ножи.
2. Наклон режущего блока.
3. высокая или мокрая трава.
4. Набивание травы под кожух.
5. Различное давление воздуха в шинах с правой и левой стороны
6. Слишком высокая ступень передачи.
7. Проскальзывание приводного ремня.

8. Хранение. 8

По завершению сезона кошения необходимо предпринять следующие действия:

- Почистить всю машину, особенно, под кожухом режущего блока. Нельзя использовать для чистки воду под давлением. Вода может попасть в двигатель и трансмиссию и укоротить срок службы машины.
- Покрасить все поврежденные окрашенные поверхности для защиты от коррозии.
- Поменять моторное масло.
- Слить топливо из топливного бака. Запустить двигатель и дождаться, пока все топливо не закончится.
- Снять свечу зажигания и залить одну столовую ложку моторного масла в цилиндр. Прокрутить вручную двигатель, чтобы распределить масло. Установить на место свечу зажигания.
- Снять батарею. Перезарядить и хранить в сухом прохладном месте. Не подвергать батарею воздействию низких температур.
- Машина должна храниться в помещении в сухом, защищенном от пыли месте.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Нельзя использовать бензин для чистки. Используйте обезжиривающие моющие средства и теплую воду.

Сервисное обслуживание

При оформлении заказов предоставьте следующую информацию:

дату покупки, модель, тип и серийный номер косилки. Всегда используйте оригинальные запасные части. По вопросам гарантийного обслуживания или ремонта обращайтесь к Вашему местному дилеру или дистрибутору.

По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:

Архангельск (8182)63-90-72
Астана +7(7172)727-132
Белгород (4722)40-23-64
Брянск (4832)59-03-52
Владивосток (423)249-28-31
Волгоград (844)278-03-48
Вологда (8172)26-41-59
Воронеж (473)204-51-73
Екатеринбург (343)384-55-89
Иваново (4932)77-34-06
Ижевск (3412)26-03-58
Казань (843)206-01-48

Калининград (4012)72-03-81
Калуга (4842)92-23-67
Кемерово (3842)65-04-62
Киров (8332)68-02-04
Краснодар (861)203-40-90
Красноярск (391)204-63-61
Курск (4712)77-13-04
Липецк (4742)52-20-81
Магнитогорск (3519)55-03-13
Москва (495)268-04-70
Мурманск (8152)59-64-93
Набережные Челны (8552)20-53-41

Нижний Новгород (831)429-08-12
Новокузнецк (3843)20-46-81
Новосибирск (383)227-86-73
Орел (4862)44-53-42
Оренбург (3532)37-68-04
Пенза (8412)22-31-16
Пермь (342)205-81-47
Ростов-на-Дону (863)308-18-15
Рязань (4912)46-61-64
Самара (846)206-03-16
Санкт-Петербург (812)309-46-40
Саратов (845)249-38-78

Смоленск (4812)29-41-54
Сочи (862)225-72-31
Ставрополь (8652)20-65-13
Тверь (4822)63-31-35
Томск (3822)98-41-53
Тула (4872)74-02-29
Тюмень (3452)66-21-18
Ульяновск (8422)24-23-59
Уфа (347)229-48-12
Челябинск (351)202-03-61
Череповец (8202)49-02-64
Ярославль (4852)69-52-93

эл. почта: hrq@nt-rt.ru || **сайт:** <http://hsq-tech.nt-rt.ru>